



0000004854268359Z0098260923001

VÚB, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25  
Obch. reg.: Okresný súd Bratislava 1 Oddiel: Sa  
Vložka č.: 341/B, IČO: 31320155  
BIC: SUBASKBX, www.vub.sk

Obchodné miesto:  
RP I - Komárno  
Tržničné námestie 1  
94523 Komárno

(ďalej len "VÚB, a.s." alebo "banka")

a

**Majiteľ účtu:**

Obchodné meno: OBEC PATINCE  
Sídlo: LIPOVA 233  
94639 PATINCE, SLOVENSKO  
IČO / rodné číslo: 00306631  
Číslo klienta: 306631  
Zaregistrovaný: .  
Dokument: STANOVY .  
Konajúca prostredníctvom: MGR. ROZÁLIA TÓTHOVÁ  
Daňový rezident  
Číslo telefónu: +421357787765 Fax:  
E-mail: OBECPATINCE@MAIL.T-COM.SK  
Ročný obrat v EUR:  do 100 000  do 1 mil.  do 3,3 mil.  do 33 mil.  nad 33 mil.

(ďalej len "Majiteľ účtu" alebo "Klient")

(VÚB, a.s. a Majiteľ účtu ďalej spolu ako „zmluvné strany“, jednotlivito ako „zmluvná strana“)

uzatvárajú podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov

**Zmluva o bežnom účte****Transparentný účet**

(ďalej len „zmluva“)

**Predmet zmluvy:**

- otvorenie a vedenie bežného účtu podľa zmluvy a Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a. s., pre depozitné produkty v zmysle platného Cenníka VÚB, a.s., Podnikatelia a iné právnické osoby.
- Zverejnenie platobných transakcií realizovaných na bežnom účte a ďalších informácií o bežnom účte (ďalej len „údaje“) v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluve na internetovej stránke <https://ib.vub.sk/pch/transparentne-ucty> (ďalej len „internetová stránka“) s bezplatným a nepretržitým prístupom tretích osôb, a to za účelom preukázania transparentnosti získavania a používania peňažných prostriedkov vedených na bežnom účte.

**Produkty a služby zriadené v rámci Transparentného účtu:****Bežný účet:**

Číslo: SK31 0200 0000 0048 5426 8359 Mena: EUR

Názov bežného účtu pre účely zverejnenia: KOMUNITNÉ CENTRUM PATINCE

**Výpisy z bežného účtu:**

Spôsob poskytnutia výpisov: DO INTERNET BANKINGU  
Cyklus výpisov: MESAČNE  
Jazyk výpisov: SLOVENSKÝ

### Záverečné ustanovenia:

- a) Časť obsahu tejto zmluvy je určená Všeobecnými obchodnými podmienkami VÚB, a. s. pre depozitné produkty a Cenníkom VÚB, a.s., Podnikatelia a iné právnické osoby (ďalej len „Cenník VÚB, a.s.“), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Majiteľ účtu podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že sa s dokumentmi uvedenými v predchádzajúcej vete oboznámil, porozumel im a súhlasí s ich obsahom. Pokiaľ Majiteľ účtu nepožiadala o zaslanie Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a.s. pre depozitné produkty a Cenníka VÚB, a.s. elektronicky, potvrdzuje podpisom tejto zmluvy ich prevzatie v listinnej podobe.
- b) Majiteľ účtu určí v Podpisovom vzore osoby oprávnené disponovať s účtom a preberať výpisy z účtu. Zverejňovanie údajov na internetovej stránke nemá vplyv na službu poskytovania výpisov z bežného účtu v zmysle podmienok dojednaných podľa tejto zmluvy.
- c) Majiteľ účtu záväzne vyhlasuje, že prostriedky, s ktorými bude realizovať jednotlivé obchody s hodnotou najmenej 15 tis. EUR na tomto účte sú jeho vlastníctvom. Tento účet bude zároveň používať na vklady hotovostí zo svojej obchodnej alebo inej činnosti, za účelom ktorej Majiteľ účtu ako subjekt vznikol, realizované vlastnými zamestnancami alebo zmluvnými partnermi.
- d) VÚB, a.s. zverejňuje údaje na internetovej stránke v nasledovnom rozsahu: názov bežného účtu pre účely zverejnenia, číslo bežného účtu, zostatok na bežnom účte, suma platobnej transakcie, dátum zaúčtovania platobnej transakcie, meno a priezvisko alebo názov platiteľa, meno a priezvisko alebo názov príjemcu, v prípade platobnej transakcie inej ako prevod aj uvedenie typu platobnej transakcie ako je vklad, výber alebo platba platobnou kartou; v prípade typu platobnej transakcie platba platobnou kartou aj informácia o mieste realizácie platobnej transakcie, v prípade poplatku informácia o type poplatku, variabilný symbol a text účtovného zápisu, ak je súčasťou platobnej transakcie (poznámka, resp. informácia pre prijímateľa).
- e) VÚB, a.s. sa zaväzuje zverejniť názov bežného účtu pre účely zverejnenia, číslo bežného účtu a zostatok na bežnom účte na internetovej stránke bezodkladne po uzavretí zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami. VÚB, a.s. sa v lehote podľa predchádzajúcej vety súčasne zaväzuje zverejňovať všetky ostatné údaje podľa písm. d) zmluvy vo vzťahu ku všetkým platobným transakciám zaúčtovaným podľa poradia odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- f) VÚB, a.s. aktualizuje údaje podľa písm. d) zmluvy vo vzťahu ku všetkým platobným transakciám bezodkladne po zaúčtovaní platobnej transakcie, najneskôr však nasledujúci Bankový deň po dni zaúčtovania platobnej transakcie. Údaj o názve bežného účtu pre účely zverejnenia VÚB, a.s. aktualizuje bezodkladne po vykonaní zmeny názvu spôsobom podľa písm. g) tejto zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od tohto momentu. Údaj o zostatku na bežnom účte sa aktualizuje bezodkladne po zaúčtovaní platobnej transakcie, ktorá má priamy vplyv na zmenu výšky zostatku na bežnom účte, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od tohto momentu. V prípade, ak od momentu poslednej aktualizácie údaju o zostatku na bežnom účte budú súčasne zaúčtované viaceré platobné transakcie naraz, prípadne budú zaúčtované v krátkom časovom slede za sebou, VÚB, a.s. si vyhradzuje právo zverejniť len jeden údaj o zostatku na bežnom účte, a to údaj o aktuálnom zostatku na bežnom účte k momentu jeho zverejnenia. Údaj o zostatku na bežnom účte sa vždy zverejňuje s uvedením dátumu a času, ku ktorému sa zverejňuje.
- g) O zmenu názvu bežného účtu pre účely zverejnenia môže Majiteľ účtu požiadať prostredníctvom ktoréhokoľvek Obchodného miesta VÚB, a.s., prípadne iným spôsobom, napríklad prostredníctvom služieb Nonstop banking, ak to tieto služby umožňujú. Zmena názvu bežného účtu pre účely zverejnenia sa považuje za vykonanú momentom doručenia súhlasného prejavu vôle s vykonaním tejto zmeny zo strany VÚB, a.s. Majiteľovi účtu. Majiteľ účtu záväzne vyhlasuje, že použitím zvoleného názvu bežného účtu pre účely zverejnenia neoprávnené nezasahuje do oprávnených záujmov tretích osôb. Majiteľ účtu v plnom rozsahu zodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vznikne v dôsledku nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety. Majiteľ účtu súhlasí s tým, že v prípade, ak v dôsledku nepravdivosti jeho vyhlásení vznikne VÚB, a.s. škoda, zodpovedá za takto vzniknutú škodu v plnom rozsahu a bude povinný v plnej výške ju VÚB, a.s. nahradiť.

- h) Bežný účet je blokováný voči vkladom hotovosti realizovaným prostredníctvom Obchodných miest VÚB, a.s. Uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na vklady hotovosti prostredníctvom platobných kariet v zmysle Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a.s. pre depozitné produkty.
- i) V prípade ak je Majiteľ účtu subjektom kandidujúcim vo voľbách a bežný účet využíva ako osobitný platobný účet na úhradu nákladov na volebnú kampaň v zmysle zákona č. 181/2014 Z. z. o volebnej kampani, zaväzuje sa k dodržiavaniu všetkých povinností v súvislosti s podmienkami využívania bežného účtu, ktoré mu vyplývajú z uvedeného zákona a je si vedomý právnych následkov v prípade ich nedodržiavania. Majiteľ účtu berie na vedomie, že VÚB, a.s. nenesie žiadnu zodpovednosť za plnenie povinností Majiteľa účtu v zmysle uvedeného zákona.
- j) VÚB, a.s. sa v súlade s písm. e) a f) zmluvy zaväzuje zverejňovať všetky údaje podľa písm. d) zmluvy, pričom nenesie žiadnu zodpovednosť za obsah takto zverejňovaných údajov. VÚB, a.s. nezodpovedá ani za škodu, ktorá Majiteľovi účtu vznikne z dôvodu zlyhania technických zariadení prevádzkovateľa komunikačných sietí, v dôsledku porušenia záväzkov Majiteľa účtu voči prevádzkovateľovi komunikačných sietí alebo v dôsledku inej technickej chyby nezávislej od vôle VÚB, a.s., ktorá objektívne neumožňuje VÚB, a.s. plniť svoje záväzky zo zmluvy.
- k) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, pričom podpisom zmluvných strán na tejto zmluve sa rozumie:
- vlastnoručné podpisy zmluvných strán v prípade listinného uzatvorenia tejto zmluvy, alebo
  - vyjadrenie súhlasov prostriedkami diaľkovej komunikácie zmluvnými stranami v prípade, ak bola táto zmluva uzatvorená prostriedkami diaľkovej komunikácie. Za vyjadrenie súhlasu VÚB, a.s. s uzatvorením tejto zmluvy sa považujú aj elektronické podpisy alebo podpisy nahradené mechanickými prostriedkami a za vyjadrenie súhlasu Majiteľa účtu s uzatvorením tejto zmluvy sa považuje aj použitie Bezpečnostného prvku.
- l) V prípade zániku zmluvy sa VÚB, a.s. zaväzuje odstrániť zverejnené údaje podľa písm. d) zmluvy z internetovej stránky bezodkladne po nadobudnutí účinnosti právneho úkonu, ktorý je rozhodujúci pre zánik zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od toho momentu.
- m) Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- n) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Ak je zmluva vyhotovená v inom ako slovenskom jazyku, tak pre jej právne posudzovanie a výklad pojmov je rozhodná verzia v slovenskom jazyku.
- o) Ak Majiteľom účtu je povinná osoba podľa zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám, tak podpisom tejto zmluvy sa zaväzuje zverejniť informáciu o uzatvorení zmluvy v súlade s týmto zákonom.
- p) Majiteľ účtu podpisom tejto zmluvy udeľuje v zmysle § 91 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v znení neskorších predpisov súhlas so zverejnením údajov, ktoré sú predmetom bankového

tajomstva v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluve na internetovej stránke s bezplatným a nepretržitým prístupom tretích osôb.

Miesto: Komárno

Miesto: Komárno

Dátum: 26.09.2023

Dátum: 26.09.2023

Za banku:

ajiteľa účtu:

(podpis)

Mgr. Denisa Jordanová  
špecialista pre podnikateľov

(podpis)

(podpis)

(podpis)

VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
820 90 Bratislava 25  
45200/08

Základné informácie o ochrane vkladu	
Vklady vo Všeobecnej úverovej banke, a.s. chráni:	Fond ochrany vkladov (*)
Úroveň krytia:	100 000 eur na vkladateľa a na banku. (**)
Ak máte v tej istej banke viacero vkladov:	Všetky vaše vklady v tej istej banke sa „spočítajú“ a na celkovú sumu sa vzťahuje limit vo výške 100 000 eur (**). Na účely výpočtu výšky náhrady za nedostupné vklady sa spočítavajú všetky zákonom chránené nedostupné vklady toho istého vkladateľa v jednej banke vrátane jeho podielov na spoločných vkladoch a na notárskych úschovách chránených zákonom, a to podľa stavu ku dňu, keď sa vklady v banke stali nedostupnými podľa Zákona o ochrane vkladov (****). Pri každom spoločnom vklade platí, že každý z vkladateľov má rovnaký podiel, ak sa hodnovernými dokladmi nepreukážu iné podiely jednotlivých vkladateľov. Úroky a iné majetkové výhody spojené s nedostupným vkladom sa na účely výpočtu výšky náhrady vypočítajú podľa stavu ku dňu, keď sa vklady v banke stali nedostupnými podľa Zákona o ochrane vkladov (****), a pripočítajú sa k nedostupnému vkladu vkladateľa. Takto zistená výška nedostupného vkladu sa na účely výpočtu náhrady zníži o všetky záväzky vkladateľa voči banke podľa stavu ku dňu, keď sa vklady stali nedostupnými podľa Zákona o ochrane vkladov (****); na neskoršie zmeny tohto stavu sa neprihliada. Vypočítaná výška náhrady sa zaokrúhľuje na celé eurocenty nahor.
Ak máte spoločný vklad s inou osobou/osobami:	Úroveň krytia vo výške 100 000 eur sa vzťahuje na každého vkladateľa samostatne. (**)
Lehota na vyplatenie náhrad pri zlyhaní banky:	Od 15. októbra 2015 do 31. decembra 2018 do 20 pracovných dní. Od 1. januára 2019 do 31. decembra 2020 do 15 pracovných dní. Od 1. januára 2021 do 31. decembra 2023 do 10 pracovných dní. Od 31. decembra 2023 do 7 pracovných dní. (****)
Mena, v ktorej sa náhrada vyplatí:	Euro
Kontakt:	Fond ochrany vkladov, Kapitulská 12, 812 47 Bratislava 1 Slovenská republika tel.: (+421 2) 5443 5444, 5443 2570 fax: (+421 2) 5443 4335 e-mail: fov@fovsr.sk
Viac informácií:	<a href="http://www.fovsr.sk">www.fovsr.sk</a>
Potvrdenie vkladateľa o prijatí: (Vkladateľ podpisom potvrdí len pri osobnom prevzatí.)	
Ďalšie informácie:	(*) Systém zodpovedný za ochranu vášho vkladu je zákonný systém ochrany vkladov v Slovenskej

republike, ktorého inštitucionálnu časť tvorí Fond ochrany vkladov; banka sa nezúčastňuje na inom systéme ochrany vkladov.

(\*\*) Všeobecná úroveň krytia.

Ak je vklad nedostupný, pretože banka nie je schopná splniť svoje finančné povinnosti, vkladateľom vyplatí náhradu systém ochrany vkladov. Táto výplata náhrady pokrýva maximálne 100 000 eur na banku. To znamená, že všetky vklady vkladateľa v tej istej banke sa spočítajú, aby sa určila úroveň krytia. Ak má vkladateľ napríklad vkladový účet, na ktorom je 90 000 eur, a bežný účet, na ktorom je 20 000 eur, vyplatí sa mu náhrada len vo výške 100 000 eur.

(\*\*\*) Úroveň krytia pre spoločné vklady.

Pri spoločných vkladoch sa úroveň krytia vo výške 100 000 eur vzťahuje na každého vkladateľa.

Vklady na účte, na ktorý majú oprávnenie dve alebo viaceré osoby ako členovia súkromnej obchodnej spoločnosti, združenia alebo zoskupenia podobného charakteru bez právnej subjektivity, sa na účely výpočtu úrovne krytia vo výške 100 000 eur spočítavajú a zaobchádza sa s nimi, ako keby ich vykonal jediný vkladateľ.

V niektorých prípadoch sú vklady chránené vo výške presahujúcej 100 000 eur – počas obdobia 12 mesiacov od dátumu prvého pripísania vkladu alebo od okamihu, v ktorom sa stal vklad právne prevoditeľný, ak tento vklad preukázateľne pochádza z prevodu alebo prechodu nehnuteľnosti určenej na bývanie, súvisí so sociálnymi účelmi a bol nadobudnutý v rámci dedičského konania alebo bol zriadený z peňažných prostriedkov získaných v rámci dedičského konania alebo z prevodu dedičstva, z prevodu vena, z darovania pri uzavretí manželstva, z odplatného prevodu z bezpodielového spoluvlastníctva manželov, z vyplatenia odstúpného, odchodného, starobného dôchodku alebo iného dôchodku, z vyplatenia iného plnenia podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 43/2004 Z.z. o starobnom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov alebo v dôsledku úmrtia, alebo bol zriadený z peňažných prostriedkov z poistného plnenia alebo z náhrady škody spôsobenej trestným činom alebo krivým obvinením. Viac informácií možno získať na stránke [www.fovsr.sk](http://www.fovsr.sk).

(\*\*\*\*) Vyplatenie náhrad.

Zodpovedným systémom ochrany vkladov je Fond ochrany vkladov, Kapitulska 12, 812 47 Bratislava 1, SR, tel.: (+421 2) 5443 5444, 5443 2570, e-mail: [fov@fovsr.sk](mailto:fov@fovsr.sk). Vyplatí vám náhradu za vaše vklady až do výšky 100 000 eur najneskôr do 20 pracovných dní od 3. júla 2015 do 31. decembra 2018, do 15 pracovných dní od 1. januára 2019 do 31. decembra 2020, do 10 pracovných dní od 1. januára 2021 do 31. decembra 2023 a od 31. decembra 2023 do 7 pracovných dní.

Fond ochrany vkladov v prechodnom období od 15.10.2015 do 31.12.2023 zabezpečí, aby mali vkladatelia do piatich pracovných dní po podaní žiadosti o časť náhrady vyplatenú aspoň časť náhrady najmenej do výšky priemernej mesačnej nominálnej mzdy zamestnanca v národnom hospodárstve Slovenskej republiky zistenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za príslušný kalendárny štvrtrok.

Ak vám náhrada nebola vyplatená v týchto lehotách, mali by ste kontaktovať systém ochrany vkladov, keďže po určitej lehote môže dôjsť k premlčaniu lehoty na uplatnenie nároku na vyplatenie náhrady. Ďalšie informácie možno získať na stránke [www.fovsr.sk](http://www.fovsr.sk).

Iné dôležité informácie

Vo všeobecnosti sú všetci retailoví vkladatelia a podniky kryté systémom ochrany vkladov. Odchýlky týkajúce sa niektorých vkladov sú uvedené na adrese webového sídla zodpovedného systému ochrany vkladov. Vaša banka vám na požiadanie poskytne informácie aj o tom, či sú niektoré produkty kryté, alebo nie. Ak sú vklady kryté, banka vám to potvrdí aj na výpise z účtu.

(\*\*\*\*\*) Zákon o ochrane vkladov znamená zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.